

SECRETARIAT D'ÉTAT  
AUX FORCES ARMÉES  
«TERRE»

---

**MAT 3152**

ÉTAT-MAJOR DE L'ARMÉE

---

Bureau  
ARMEMENT ET ÉTUDES

---

# **GUIDE D'ENTRETIEN**

DE LA

## **VOITURE DE LIAISON**

DE 1/4 DE TONNE, A 4 ROUES MOTRICES  
(WILLYS-OVERLAND, MODÈLE MB  
ET FORD, MODÈLE GPW)

---

**Extrait du TM 9-803 en date du 22 février 1944**

---

(Approuvé le 29 janvier 1953,  
sous le n° 442 EMA/ARMET)

---

*(Mis à jour au 1<sup>er</sup> avril 1956)*

---

Ce livret doit faire partie des  
documents de bord du véhicule

Édition n° 2  
Date d'édition : Mai 1956

---



## TABLE DES MATIÈRES

---

	Pages
<b>CHAPITRE I. — Entretien journalier.</b>	
ARTICLE 1. — Visite avant le départ.....	5
ARTICLE 2. -- Mise en marche et réchauffage du moteur.....	9
ARTICLE 3. — Conduite du véhicule.....	11
ARTICLE 4. — Visite pendant la halte.....	14
ARTICLE 5. — Visite en fin d'étape.....	21
<b>CHAPITRE II. — Entretien périodiques.</b>	
ARTICLE 1. - Entretien hebdomadaire.....	27
ARTICLE 2. -- Entretien tous les 1 000 miles.....	32
ARTICLE 3. — Entretien tous les 6 000 miles.....	34
<b>CHAPITRE III. — Renseignements pratiques.</b>	
ARTICLE 1. - Caractéristiques générales.....	35
ARTICLE 2. --- Contenances .....	36
ARTICLE 3. — Tableau des quantités d'antigel à employer.....	36
ARTICLE 4. — Extincteur .....	37
Planches .....	38
Tableau de correspondance des lubrifiants et produits divers suivant leur appellation réglementaire .....	Pl. V
Tableau de graissage .....	Pl. VI

© PAPERPRINT.BE 2017

**L'ENTRETIEN EST UN ACTE DE COMBAT.  
VOUS DEVEZ LE CONNAÎTRE PAR CŒUR,  
AFIN DE POUVOIR L'EXÉCUTER AUTOMATIQUEMENT**

## CHAPITRE I

### ENTRETIEN JOURNALIER

*L'entretien doit faire partie des réflexes de tous les conducteurs; il doit être exécuté automatiquement et ne jamais être omis.*

*Signaler sans tarder les anomalies auxquelles vous ne pouvez remédier.*

*Vous éviterez ainsi de nombreux incidents dont vous êtes responsable.*

#### ART. 1. — Visite avant le départ

Cette visite a pour but de permettre au conducteur de s'assurer que le véhicule n'a pas subi de dommages depuis la visite en fin d'étape.

Si la situation tactique ne permet pas d'effectuer toutes les opérations indiquées ci-dessous, effectuer en premier lieu celles qui sont indiquées à l'article 4.

##### **1. INSPECTION DE L'EXTÉRIEUR DU VÉHICULE.**

###### *1° Carrosserie et accessoires.*

Faire le tour du véhicule et s'assurer que la carrosserie et les accessoires ne présentent pas de détériorations.

###### *2° Fuites.*

Rechercher sur le sol toute trace anormale pouvant indiquer une fuite. Vérifier qu'il n'y a pas de fuite d'air anormale au dispositif de freinage.



RAPD 305251

Fig. 1. — *Voiture de liaison de 1/4 de tonne, à 4 roues motrices.  
Vue de trois-quarts (avant gauche)*



RAPD 305261

Fig. 2. — *Voiture de liaison de 1/4 de tonne, à 4 roues motrices.  
Vue de trois-quarts (avant droit)*

3° *Roues et pneumatiques.*

Vérifier que les écrous de fixation des roues sont en place et serrés. Vérifier la pression des pneumatiques. Elle doit être de 35 livres par pouce carré (2,500 kg/cm<sup>2</sup>) à froid. Ne pas oublier la roue de secours.

4° *Suspension et direction.*

S'assurer que les organes de la suspension (ressorts et amortisseurs) et les barres de direction n'ont pas subi de dommages.

5° *Lumières et avertisseur.*

Vérifier le fonctionnement des projecteurs avant, des feux de position, des lanternes arrière et de l'avertisseur.

6° *Extincteur, outillage et cargaison.*

Vérifier la présence de l'extincteur et son bon état. S'assurer qu'aucun outil ne manque. Vérifier la carrosserie et éventuellement le chargement.

**2. INSPECTION DU COMPARTIMENT DU MOTEUR.**

1° Essuyer l'humidité qui recouvrirait les bougies, les fils et le distributeur.

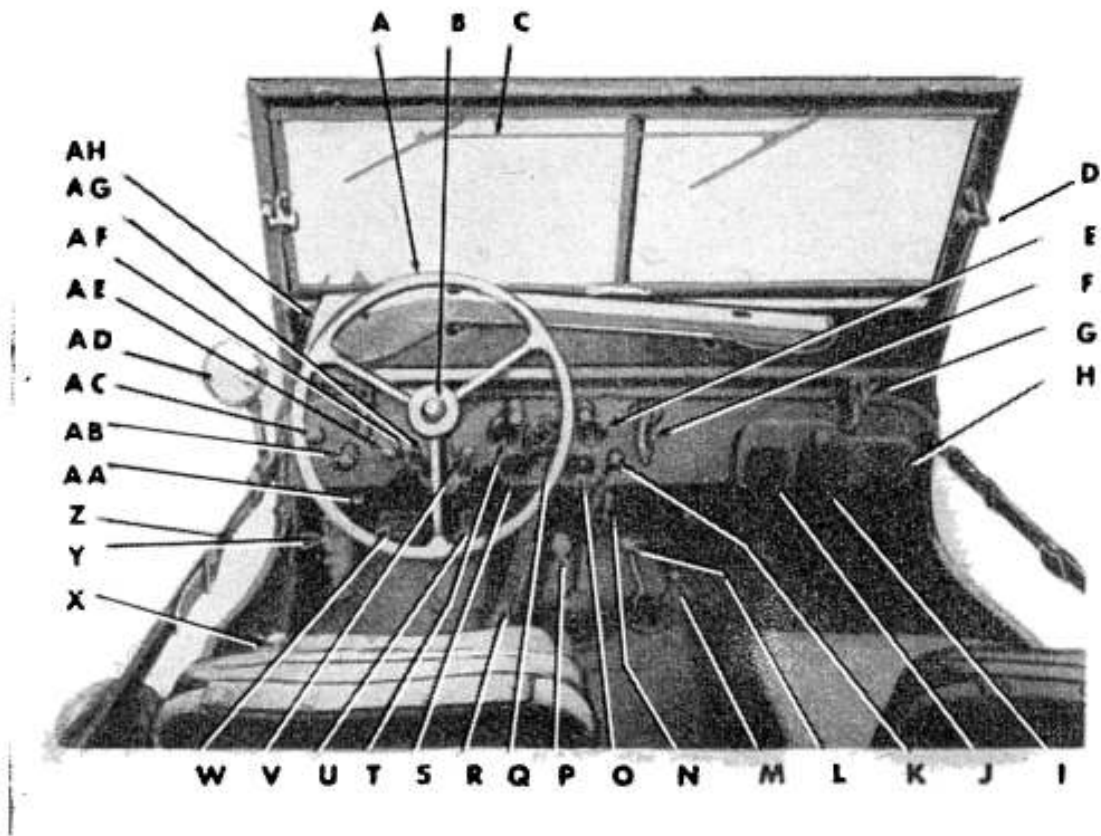
2° S'assurer que les fils du circuit d'allumage sont convenablement fixés.

3° Vérifier qu'il n'y a aucune fuite au carburateur, à la pompe à essence, au filtre à essence, aux canalisations d'essence, d'huile et d'eau.

4° Vérifier la fixation des tringleries et des organes annexes du moteur.

5° S'assurer que la courroie du ventilateur a une flèche de 2,5 centimètres environ.

*Cette liste n'est pas limitative. Tout bon conducteur doit pouvoir déceler au premier coup d'œil tous les petits défauts qui peuvent se présenter. Y remédier sur le champ pour éviter des pannes beaucoup plus graves.*



RAPD 33/753

Fig. 3. — Appareil de contrôle et commandes

- |  |  |
|--|--|
| A. Volant de direction                       | S. Manomètre d'huile                           |
| B. Bouton d'avertisseur                      | T. Jauge à essence                             |
| C. Essuie-glace                              | U. Pédale de frein                             |
| D. Vis de réglage du pare-brise              | V. Interrupteur d'éclairage du tableau de bord |
| E. Ampèremètre                               | W. Pédale de débrayage                         |
| F. Frein de stationnement                    | X. Réservoir d'essence                         |
| G. Verrous de pare-brise                     | Y. Extincteur                                  |
| H. Tableau des vitesses autorisées           | Z. Sangle de sécurité                          |
| I. Plaque d'identification                   | AA. Inverseur au pied « phare-code »           |
| J. Schéma des vitesses                       | AB. Commutateur principal d'éclairage          |
| K. Levier de changement de vitesse           | AC. Interrupteur du projecteur de blackout     |
| L. Levier de commande du pont avant          | AD. Rétroviseur                                |
| M. Levier de commande de la boîte auxiliaire | AE. Commande du volet d'air                    |
| N. Contacteur du démarreur                   | AF. Interrupteur d'allumage                    |
| O. Thermomètre                               | AG. Accélérateur (à main)                      |
| P. Repose-pieds                              | AH. Porte-carabine                             |
| Q. Indicateur de vitesse                     |  |
| R. Accélérateur (au pied)                    |  |



### 3. INSPECTION DU COMPARTIMENT DE CONDUITE.

Vérifier le libre fonctionnement des leviers et des pédales de commande.

Consulter la jauge d'essence et l'ampèremètre du tableau de bord.

Amener l'interrupteur d'allumage à la position « ON » (marche). Si l'ampèremètre indique une décharge lorsque tous les appareils électriques sont hors circuit, amener immédiatement l'interrupteur à la position « OFF » (arrêt) et rendre compte.

### 4. PLEINS.

Compléter, si c'est nécessaire, les pleins d'eau, d'huile et d'essence.

## ART. 2. — Mise en marche et réchauffage du moteur

### 5. MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR.

1° Mettre au point mort le levier de changement de vitesse et le levier de commande de la boîte auxiliaire.

2° Serrer le frein à main.

3° Tirer d'environ 1,5 à 2,5 centimètres l'accélérateur à main (si le moteur est froid).

4° Tirer à fond la commande du volet d'air pour obtenir un bon mélange de départ (cette opération est inutile si le moteur est chaud).

5° Amener l'interrupteur d'allumage à la position « ON » (marche).

6° Appuyer à fond sur la pédale de débrayage et la maintenir à cette position.

7° Appuyer sur le contacteur du démarreur pour mettre en marche le moteur. Abandonner le contacteur dès que le moteur part.

8° Repousser la commande de volet d'air et régler l'accélérateur à main pour obtenir un bon ralenti (600 tr/mn).

9° Abandonner progressivement la pédale de débrayage.

**LES COUPS DE DÉMARREUR PROLONGÉS  
SONT LA MORT DES BATTERIES**

## 6. RÉCHAUFFAGE DU MOTEUR.

Pendant le réchauffage, consulter les appareils de contrôle du tableau de bord.

### *Manomètre d'huile.*

Il doit indiquer au minimum une pression de 10 livres par pouce carré (0,703 kg/cm<sup>2</sup>) au ralenti et de 40 à 50 livres par pouce carré (2,814 à 3,518 kg/cm<sup>2</sup>), à plein régime. Si la pression est insuffisante, arrêter immédiatement le moteur et rendre compte.

### *Ampèremètre.*

Il doit indiquer pendant les quelques instants qui suivent la mise en route un ampérage positif (+) élevé. L'aiguille doit ensuite revenir au zéro, ou indiquer une légère charge lorsque le moteur tourne au ralenti et que toutes les lumières sont éteintes. Si elle indique un ampérage négatif (—) ou positif (+) trop élevé, rendre compte.

### *Thermomètre.*

Une augmentation progressive de la température durant le réchauffage du moteur indique un fonctionnement normal. La température normale de fonctionnement du moteur est comprise entre 160 et 180 °F (71 et 85 °C). On peut cependant démarrer à une température inférieure (environ 110 °F) ou (43 °C), si l'accélération en charge ne provoque pas de ratés.

### *Compte-tours.*

Il doit indiquer 600 tr/mn (ralenti accéléré). Maintenir le moteur à ce régime jusqu'à ce qu'il soit réchauffé.

### *Bruits.*

Décèler les bruits anormaux pouvant se produire dans le moteur.

**N'EMBALLEZ JAMAIS LE MOTEUR QUAND IL EST FROID.  
ATTENDRE TOUJOURS QU'IL SOIT CHAUD  
POUR UTILISER SA PUISSANCE**